



2023年3月 / March, 2023

NO&T Dispute Resolution Update No.6 (JP) / No.1 (EN)

NO&T Asia Legal Review No.57

仲裁可能性に関する 2023 年上訴裁判所判決

Key 2023 Court of Appeal Decision on Arbitrability

Justin Ee

仲裁可能性に関する 2023 年上訴裁判所判決

はじめに

シンガポール最上級審たる上訴裁判所の 2023 年最初の公表された判決、*Anupam Mittal v Westbridge Ventures II Investment Holdings* [2023] SGCA 1 (以下「Westbridge 判決」という)は、契約の相手方との紛争を仲裁によって解決しようとする当事者にとって重要な論点についての判断を示した。裁判所は、紛争の仲裁可能性(仲裁による解決が可能かどうか)に適用される法は仲裁合意の準拠法であると判示した。

紛争の仲裁可能性の判断基準はシンガポールにおいては既に確立されている。当事者が仲裁に付託することに合意した紛争は基本的になんでも仲裁による解決の対象となるが、①問題となる紛争について仲裁による解決を許すと公序に反する場合、又は②法律若しくは立法過程によれば問題となる紛争の仲裁による解決が敢えて許されていない場合には、例外として仲裁可能性が否定される。

他方、仲裁判断前における仲裁可能性の適用法の問題という、一見すると些末な、しかし実は重要な前提問題について、シンガポールでは決定的な解がない状況が続いていた。①仲裁地法、②仲裁合意の準拠法、③主たる契約の準拠法、又は④法廷地法(事件が係属する裁判地の法)といった選択肢があり得る。

Key 2023 Court of Appeal Decision on Arbitrability

Introduction

In the Singapore Court of Appeal's first published decision of 2023 in *Anupam Mittal v Westbridge Ventures II Investment Holdings* [2023] SGCA 1 (“**Westbridge**”), it decided a key issue in arbitration which is highly significant for contracting parties who desire to arbitrate disputes that may arise between them. This decision pronounced what the law governing the “arbitrability” of disputes (i.e. whether they are capable of being resolved by arbitration) is – and that is the proper law of the arbitration agreement (“**Law of the AA**”).

The test for whether a dispute is arbitrable has been settled in Singapore for a while now: any dispute which the parties have agreed to submit to arbitration may be determined by arbitration unless (1) it is contrary to public policy considerations involved in that type of dispute to permit it to be resolved by arbitration, or (2) any legislation or legislative history precludes that type of dispute from being arbitrated.

Yet for a long time a seemingly trivial, but in fact crucial, preliminary question has not been definitively answered in Singapore: what is the law that governs arbitrability at the pre-award stage? Should it be (1) the law of the seat/place of the arbitration (“**Law of the Seat**”), (2) the Law of the AA, (3) the law governing the main contract (“**Law of the Contract**”), or (4) the law of the forum i.e. the law of the court hearing the matter (“**Law of the Forum**”)?

Westbridge 判決によってようやくこの点の解釈が確立した。上訴裁判所は、仲裁判断前の仲裁可能性の適用法は仲裁合意の準拠法であると判示したのである。

It was only most recently that the position was clarified in *Westbridge* with the Court of Appeal holding that it is the Law of the AA that governs arbitrability at the pre-award stage.

Westbridge 判決の事案

上訴人（インド居住者）と被上訴人（モーリシャス籍の会社）は、ともにインド籍の会社の株主であり、シンガポールを仲裁地とする仲裁に付託する次の紛争解決条項を含む株主間契約を締結した。

Key Facts of *Westbridge*

In *Westbridge*, the appellant (an Indian resident) and respondent (a Mauritian company) are shareholders in an Indian company, and had entered into a shareholders agreement (“SHA”) containing a dispute resolution clause under which the parties agreed for disputes to be arbitrated in Singapore (“**Arbitration Agreement**”):

“20 準拠法及び仲裁

“20 GOVERNING LAW AND ARBITRATION

20.1 本契約とその履行については、インド法を準拠法とし、全ての局面において同法による解釈がなされるものとする。当該会社の経営又は本契約に規定される事項全てに関する紛争が生じた場合、当該紛争の当事者は、紛争を解決するための誠実交渉を行うために自身の指名する者又は代理人を選任する。30 暦日以内に解決に至らなかった場合、当該紛争は下記 20.2 項に従って仲裁に付託されることとする。

20.1 *This Agreement and its performance shall be governed by and construed in all respects in accordance with the laws of the Republic of India.* In the event of a *dispute relating to the management of the Company or relating to any of the matters set out in this Agreement, parties to the dispute shall each appoint one nominee/representative who shall discuss in good faith to resolve the difference. In case the difference is not settled within 30 calendar days, it shall be referred to arbitration in accordance with Clause 20.2 below.*

20.2 第 20.1 項によって満足的解決に至らなかった全ての紛争を、両当事者が共同で選任する仲裁人 1 名が執り行う仲裁に付託する。[中略] 仲裁手続は国際商業会議所（International Chamber of Commerce, ICC）の制定する規則に従うこととし、仲裁地はシンガポールとする。[後略]”（下線強調追加）

20.2 *All such disputes that have not been satisfactorily resolved under Clause 20.1 above shall be referred to arbitration before a sole arbitrator to be jointly appointed by the Parties. ... The arbitration proceedings shall be carried out in accordance with the rules laid down by International Chambers of Commerce and the place of arbitration shall be Singapore. ...*” (emphasis added)

数年後、株主間の関係が悪化した。2021 年 3 月 3 日、上訴人が被上訴人（及びその他株主）に対して、インドの会社法審判所（National Company Law Tribunal, NCLT）において少数株主の抑圧と不適切経営に対する措置として法的紛争手続を開始した。

Some years later, relations soured between the shareholders. On 3 March 2021, the appellant commenced proceedings against the respondent (and other shareholders) in the National Company Law Tribunal (“NCLT”) in India (“**Indian Proceedings**”) for corporate oppression and mismanagement.

2021 年 3 月 15 日、被上訴人は、シンガポール高等裁判所において上訴人に対する（インド会社法審判所における）訴訟の差止の仮処分を得た。この仮処分の前提となっていたのは、当事者間の紛争を仲裁に付託する合意が存在するにもかかわらず上訴人がインドの法的手続を開始したことを理由とする仲裁合意違反であった。2021 年 10 月 26 日、シンガポール高等裁判所は、上訴人に対してインドの法的手続の遂行を禁ずる無期限の訴訟差止命令を出し、その理由として、①仲裁判断前の仲裁可能性の適用法は仲裁地法（すなわちシンガポール法）であり、②シン

On 15 March 2021, the respondent filed and obtained an interim anti-suit injunction (“ASI”) against the appellant in the Singapore High Court. The ASI was premised on the appellant’s breach of the Arbitration Agreement by starting the Indian Proceedings despite the parties’ prior agreement to arbitrate their disputes. On 26 October 2021, the High Court issued a permanent ASI restraining the appellant from amongst others, pursuing the Indian Proceedings based on the following reasoning: (1) the law governing arbitrability at the pre-award stage is the Law of the Seat, which is Singapore law; and

ガポール法の下では当該紛争は仲裁により解決可能であると判示した。

上訴人は、高等裁判所の決定について上訴裁判所に対して上訴を行った。

上訴人の主張は、①インドの法的手続の審理対象（少数株主の抑圧と不適切経営）についての仲裁可能性の適用法は仲裁合意の準拠法（すなわち上訴人の主張においてはインド法）であり、②インド法の下では、当該紛争につきインド会社法審判所が専属管轄を有するので仲裁による解決は許されず、仲裁合意違反はない、というものであった。

被上訴人の主張は、①仲裁可能性の適用法は仲裁地法（すなわちシンガポール法）であり、②仮に上訴人が主張するように仲裁可能性の適用法が仲裁合意の準拠法であったとしても、当該仲裁合意の準拠法はインド法ではなくシンガポール法であり、インドの法的手続の審理対象はシンガポール法の下では仲裁によって解決可能である、というものであった。

分析

上訴裁判所は仲裁合意の準拠法が仲裁判断前の仲裁可能性の適用法になると判断し、その理由として次のものを挙げた。

- ① 仲裁可能性の有無の重要な要素は、問題となる紛争の対象が仲裁で解決される場合に本質的に公序に反することとなるかという点である。これは、シンガポール国際仲裁法第 11 条(1)の「問題となる紛争について仲裁による解決を許すと公序に反することとなる場合を除いて当事者が仲裁に付託することに合意した紛争は仲裁による解決の対象となる」との規定から導かれる。この文脈における「公序」という用語はシンガポールの公序に限定されるものではなく、その他の国の公序をも指す。したがって、仲裁合意の下発生した紛争を裁定することがシンガポールの公序のみならず問題となる他の国の公序に反する場合には、当該紛争はシンガポールにおいて仲裁に付託することはできない。
- ② 仲裁合意の効力の根拠は当事者の合意にある。そしてそれが仲裁廷の管轄の基礎となる。したがって、仲裁合意及び仲裁合意の準拠法によって、当事者が何を仲裁に付託したかということが決定されるべきである。仲裁地法は手続を規制するものである。他方、仲裁合意の準拠法は仲裁合意の有効性

(2) the parties' disputes were arbitrable under Singapore Law.

The appellant then appealed against the High Court's decision in the Court of Appeal.

The appellant's position was that there was no breach of the Arbitration Agreement because amongst others, (1) the law governing the arbitrability of the subject matter of the Indian Proceedings (i.e. corporate oppression and mismanagement) is the Law of the AA, which is Indian law; and (2) such disputes are not arbitrable under Indian law as the NCLT has exclusive jurisdiction over them.

The respondent's position was that (1) the law governing arbitrability is the Law of the Seat i.e. Singapore law; and (2) alternatively, even if the Law of the AA governs arbitrability (as contended by the appellant), it is nonetheless Singapore law (rather than Indian law) and the subject matter of the Indian Proceedings is arbitrable under Singapore law.

Case analysis

The Court of Appeal decided that the Law of the AA governs the issue of arbitrability at the pre-award stage for the following reasons:

- (1) The essential criterion of non-arbitrability is whether the subject matter of the dispute is of such a nature as to make it contrary to public policy for that dispute to be resolved by arbitration. This stems from Section 11(1) of the IAA which states "*Any dispute which the parties have agreed to submit to arbitration under an arbitration agreement may be determined by arbitration unless it is contrary to public policy to do so*". The term "public policy" in this context is not limited to Singapore's public policy but extends to foreign public policy. Therefore if it is contrary to Singapore's, or relevant foreign, public policy to determine a dispute arising under an arbitration agreement by arbitration, that dispute cannot proceed to arbitration in Singapore.
- (2) An arbitration agreement derives its authority from the consensus of the parties, and is the source of the tribunal's jurisdiction. Therefore the arbitration agreement together with the Law of the AA must determine exactly what the parties have agreed to arbitrate. While the Law of the Seat deals with matters of procedure, the Law of the AA deals with matters of the validity of the arbitration

を決するものであり、その観点からは仲裁手続の実施に先立つものである。

- ③ したがって、仲裁判断前の仲裁可能性は仲裁合意の準拠法によって決せられることとなる。もしそれが外国法であり、当該外国法によれば問題となる紛争の対象は仲裁による解決が不能とされる場合、シンガポール裁判所は仲裁の遂行を許容しない。なぜならそのような仲裁合意に効力を与えることは公序（この場合は外国の公序）に反することとなるからである。さらに、シンガポール国際仲裁法第 11 条(1)により、仲裁合意の準拠法によればある紛争が仲裁による解決可能であるものの仲裁地法たるシンガポール法によれば当該紛争は仲裁不可とされる場合、やはり仲裁の遂行は許されない。両方の場合において、仲裁の実施を許容すれば公序に反することとなる。

換言すれば、ある紛争は①仲裁合意の準拠法、及び②仲裁地法両方によって許容されている場合にのみ仲裁による解決が可能となる。この点は非常に重要である。仲裁合意の当事者が契約に至る段階でいかなる紛争が仲裁可能（又は不可能）かということについて確度を確保したいと考える場合、仲裁合意の準拠法を明示的に規定するだけでは不十分であることとなる。特定の仲裁地、ひいては仲裁地法の選択によって、仲裁合意に関して想定する紛争の仲裁可能性が認められるかどうかということ当事者は考慮しなければならない。

次に、上訴裁判所は仲裁合意の準拠法はインド法ではなくシンガポール法であると判示した。その際、裁判所は、*BCY v BCZ* [2017] 3 SLR 357 において高等裁判所が示した 3 段階テストを適用した。上訴裁判所の分析は次のとおりである。

- ① 3 段階テストにおいては次の 3 つを考慮することとなる。
- (a) 第 1 段階：仲裁合意の準拠法を当事者が明示的に選択しているかどうか。
- (b) 第 2 段階：明示的な選択がなされていない場合、当事者が黙示的に仲裁合意の準拠法を選択しているかどうか。その際、契約の準拠法が黙示の選択に関する最初の足がかりとなる。
- (c) 第 3 段階：明示、黙示の選択双方がない場合、仲裁合意の最密接関連地法はどの国の法か。
- ② 第 1 段階：本件の当事者は仲裁合意の準拠法を明示的に選択していない。株主間契約第 20.1 項の文言

agreement and is, in that sense, anterior to the actual conduct of the arbitration.

- (3) Accordingly, the arbitrability of a dispute at the pre-award stage is determined by the Law of the AA. If it is a foreign law and that law provides that the subject matter of the dispute cannot be arbitrated, the Singapore court will not allow the arbitration to proceed because it would be contrary to public policy (albeit foreign public policy) to enforce such an arbitration agreement. Further, because of Section 11(1) of the IAA, where a dispute may be arbitrable under the Law of the AA but Singapore law as the Law of the Seat considers that dispute to be non-arbitrable, the arbitration cannot proceed. In both cases, it would be contrary to public policy to permit such an arbitration to take place.

In other words, a dispute is arbitrable *only if* it is permitted under both (1) the Law of the AA *and* (2) the Law of the Seat. This is a significant point because where parties to an arbitration agreement wish to create certainty at the contracting stage on the kinds of dispute which can (or cannot) be arbitrated, it is not enough to expressly stipulate the Law of the AA – they must also consider whether their choice of the seat of arbitration, and hence the Law of the Seat, allows for the disputes contemplated under the arbitration clause to be arbitrated.

Next, the Court of Appeal went on to decide that the Law of the AA in this case is Singapore law, not Indian law, after applying the 3-stage test laid down by the High Court in *BCY v BCZ* [2017] 3 SLR 357. The Court of Appeal's analysis proceeded as follows:

- (1) The 3-stage test involves considering at:
- (a) Stage 1: Whether the parties expressly chose the Law of the AA.
- (b) Stage 2: In the absence of an express choice, whether the parties made an implied choice of Law of the AA, with the starting point for determining the implied choice of law being the Law of the Contract.
- (c) Stage 3: If neither an express choice nor an implied choice can be discerned, what is the law with which the arbitration agreement has its closest and most real connection.
- (2) Stage 1: The parties did not expressly choose the Law of the AA. The language of Clause 20.1 of the SHA does not constitute an

は仲裁合意の準拠法を明示的に選択しているものとはいえない。第 20.1 項は「[株主間] 契約とその履行」の「全ての局面において」の準拠法をインド法と規定するが、これは仲裁合意の準拠法を選択するものとはいえない。当該条項が主たる契約の一部であったとしてもである。仲裁合意の準拠法の選択はその旨の明確な文言がある場合にのみなされていることとなる。

- ③ 第 2 段階: 仲裁合意の準拠法の黙示の選択は認定できない。原則論として、契約の準拠法（本件の場合にはインド法）は仲裁合意の準拠法を強く示唆することから、その黙示の選択認定の鍵となる。この原則の例外となるのは、それと相反する示唆がある場合である。特に、黙示の選択を無効化するような条件が認められ、仲裁合意の準拠法として契約の準拠法を選択すれば、当事者が紛争を仲裁に付託することに明確に合意したにもかかわらず仲裁合意の存在意義が失われるような場合は上記例外にあたる。
- ④ 本件では株主間契約第 20.1 項によれば当事者が全ての紛争を仲裁に付託することを意図していたことは明らかである。しかし、この意図は仲裁合意の準拠法としてインド法を黙示に選択することと相容れない。なぜならインドにおいて少数株主の抑圧に関する請求を仲裁によって解決することは許容されておらず、インド法を黙示に選択したと認定すれば仲裁合意の存在意義が失われるからである。本件においては、株主間契約において仲裁合意に適用のある法としてインド法が意図されていたという推論は、全ての紛争を仲裁に付託するという当事者の意図と相容れないため、そのような推論を打ち消すだけの反対の示唆が十分に認められるといえる。
- ⑤ 第 3 段階: 株主間契約第 20.2 項によればシンガポールが仲裁地とされる。仲裁地法たるシンガポール法が、仲裁廷の忌避事由や管轄権さらにはいずれ出される仲裁判断に関する紛争を含む仲裁手続に適用されることとなる。したがって、シンガポール法が仲裁合意の準拠法である。

おわりに

紛争解決条項は契約交渉最終段階（深夜になることも多い）まで真剣に検討されることなくその対処を先延ばしにされることがあるため「真夜中の条項（midnight clause）」とも呼ばれる。しかし、Westbridge 判決（及び

express choice of law for the Arbitration Agreement. The reference in Clause 20.1 to Indian law being “*in all respects*” the governing law of “[the SHA] and its performance” is not to be construed as expressly choosing the law to govern the Arbitration Agreement as well even if that agreement is contained within the main contract. An express choice of law for an arbitration agreement would only be found where there is explicit and clear language stating so.

- (3) Stage 2: An implied choice of Law of the AA could not be found. As a general rule the Law of the Contract (i.e. Indian law in this case) will lead to a finding of that law as the implied choice of Law of the AA as it is a strong indicator of the Law of the AA. The exception to this general rule is where there are clear indications to the contrary, in particular where there are circumstances that negate that implied choice such that choosing the Law of the Contract as the Law of the AA would negate the arbitration agreement even though the parties themselves have clearly intended to be bound to arbitrate their disputes.
- (4) In this case, it is clear from Clause 20.1 of the SHA that the parties intended for all disputes to be resolved by arbitration. However this intention is not consistent with an implied choice of Indian law as the Law of the AA as such choice would negate the Arbitration Agreement since oppression claims are not arbitrable in India. There are sufficient indications to negate the implication that Indian law was intended to govern the Arbitration Agreement in the SHA as that implication would mean frustrating the parties’ intention to arbitrate all their disputes.
- (5) Stage 3: Under Clause 20.2 of the SHA, the seat/place of the arbitration is Singapore. As the Law of the Seat, Singapore law will govern the procedure of the arbitration including challenges to the tribunal or its jurisdiction and the award when the same is eventually issued. Accordingly, Singapore law is the law of the Arbitration Agreement.

Conclusion

Dispute resolution clauses are commonly treated as a “midnight clause” as the clause is often only addressed at the end of contractual negotiations (often around midnight) without due consideration. Yet as *Westbridge* (as well as other arbitration precedents) has demonstrated, the arbitration

その他仲裁関連の先例) によれば、仲裁合意条項は極めて重要かつ技術的であり、紛争が生じた際の紛争解決手続とフォーラムに関して当事者の意図を超える意味を持つことがある。

そのため、契約交渉において紛争解決条項を適切に検討し言語化することが肝要であり、将来の確度を高めつつ、当該条項が潜在的な紛争解決のあり方についての当事者の元々の意図や期待に沿うようにしておく必要がある。仲裁に関する不確実性を減らす観点からは、慎重を期し、仲裁地と仲裁機関を指定する以外に、(契約の準拠法に加えて) 仲裁合意の準拠法を明示的に選択することが賢明な対応となり得る。

agreement/clause is a highly important, and technical, provision in the contract that could have far-reaching implications on the parties' intended dispute resolution process and forum if and when disputes eventually arise.

It is therefore crucial that the arbitration clause is adequately considered and detailed at the contracting stage so there is more certainty that it will be aligned with, and give effect to, the parties' original intentions and expectations as to the manner in which potential disputes are to be resolved at the end of the day. Apart from specifying the seat/place of arbitration and any preferred arbitral institution, it may also be prudent for parties to expressly choose the Law of the AA (in addition to the Law of the Contract) on advice so as to minimise arbitrability uncertainties.

[執筆者 / Author]

Justin Ee (Nagashima Ohno & Tsunematsu Singapore LLP Partner)
Email: justin_ee@noandt.com



Justin Ee is a Singapore qualified attorney in the Singapore Office. He is a practicing lawyer with over 10 years of broad-based experience in commercial disputes and advisory work. He advises on both contentious and non-contentious matters in the construction and infrastructure, banking, insurance, services and sale of goods sectors, among others, as well as other corporate and commercial disputes and matters. He has represented his clients as lead counsel in negotiations and various forms of dispute resolution processes including litigation, arbitration, adjudication, neutral evaluation and mediation, and has experience in a diverse spectrum of projects ranging from hospitals, commercial and industrial complexes, airports/hangars and power plants to district cooling, railway and tunneling projects.

[編集者 / Editor]

青木 大 Hiroki Aoki (Nagashima Ohno & Tsunematsu Singapore LLP Partner)
Email: hiroki_aoki@noandt.com



2000年東京大学法学部卒業、2004年ミシガン大学ロースクール(LL.M)卒業。アジアを中心とする国際的な紛争解決案件を数多く手がけ、SIAC、ICC、JCAAその他における国際仲裁及びアジア各国での訴訟対応等に精通している。

Hiroki Aoki is a partner at Nagashima Ohno & Tsunematsu Singapore Office. His main practice area is international commercial arbitration and litigation. He frequently acts as counsel and advises matters in international arbitration under various institutional rules including SIAC, ICC and JCAA, and in court litigation in Japan and other jurisdictions across the Asia.

Singapore Office's Dispute Resolution Team

シンガポール・オフィスの紛争解決チームは、シンガポール法弁護士と日本法弁護士が共同して、SIAC や ICC における国際仲裁を始めとする様々なクロスボーダー紛争解決事案に対応しています。企業間商取引、M & A、ジョイントベンチャー、不動産開発、建設プロジェクトその他の多岐の分野に対応し、日本法、シンガポール法に留まらず、様々な準拠法が関係する紛争について、必要に応じて外部弁護士とも協働しながら対応を行っています。

With both Singapore qualified and Japan qualified lawyers, Singapore Office's dispute resolution team handles various international dispute resolution cases including International Arbitration at SIAC and ICC. We handle cases ranging from large-scale business transactions, M&A, joint ventures and real estate development to construction projects and more. We go beyond Japan and Singapore law if necessary when disputes span other applicable fields of law, working with external lawyers.

Nagashima Ohno & Tsunematsu Singapore LLP

6 Battery Road Level 41 Singapore 049909

Tel: +65-6654-1760 (General) Fax: +65-6654-1770 (General)



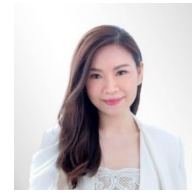
Hiroki Aoki
Partner

Qualifications:
Japan
New York



Justin Ee
Partner

Qualifications:
Singapore



Claire Chong
Counsel

Qualifications:
Singapore



Kei Kajiwara
Associate

Qualifications:
Japan
New York



Annia Hsu
Associate

Qualifications:
Singapore
New York



Kara Quek
Associate

Qualifications:
Singapore

本ニュースレターは、各位のご参考のために一般的な情報を簡潔に提供することを目的としたものであり、当事務所の法的アドバイスを構成するものではありません。また見解に亘る部分は執筆者の個人的見解であり当事務所の見解ではありません。一般的な情報としての性質上、法令の条文や出典の引用を意図的に省略している場合があります。個別具体的事案に係る問題については、必ず弁護士にご相談ください。

This newsletter is given as general information for reference purposes only and therefore does not constitute our firm's legal advice. Any opinion stated in this newsletter is a personal view of the author(s) and not our firm's official view. For any specific matter or legal issue, please do not rely on this newsletter but make sure to consult a legal adviser. We would be delighted to answer your questions, if any.

NAGASHIMA OHNO & TSUNEMATSU

www.noandt.com

〒100-7036 東京都千代田区丸の内二丁目7番2号 JPタワー
JP Tower, 2-7-2 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-7036, Japan

Tel: 03-6889-7000 (General) Fax: 03-6889-8000 (General) Email: info@noandt.com



長島・大野・常松法律事務所は、500名を超える弁護士が所属する日本有数の総合法律事務所であり、東京、ニューヨーク、シンガポール、バンコク、ホーチミン、ハノイ、ジャカルタ及び上海に拠点を構えています。企業法務におけるあらゆる分野のリーガルサービスをワンストップで提供し、国内案件及び国際案件の双方に豊富な経験と実績を有しています。

Nagashima Ohno & Tsunematsu is the first integrated full-service law firm in Japan and one of the foremost providers of international and commercial legal services based in Tokyo. The firm's overseas network includes locations in New York, Singapore, Bangkok, Ho Chi Minh City, Hanoi, Jakarta and Shanghai, and collaborative relationships with prominent local law firms throughout Asia and other regions. The over 500 lawyers of the firm, including about 40 experienced attorneys from various jurisdictions outside Japan, work together in customized teams to provide clients with the expertise and experience specifically required for each client matter.

NO&T Dispute Resolution Update の配信登録を希望される場合には、https://www.noandt.com/newsletters/nl_dispute_resolution/より、NO&T Asia Legal Review の配信登録を希望される場合には、https://www.noandt.com/en/newsletters/nl_asia_legal_review/よりお申込みください。NO&T Dispute Resolution Update に関するお問い合わせ等につきましては、nl-dispute_resolution@noandt.comまで、NO&T Asia Legal Review に関するお問い合わせ等につきましては、asia-legal-review@noandt.comまでご連絡ください。なお、配信先としてご登録いただきましたメールアドレスには、長島・大野・常松法律事務所から其他のご案内もお送りする場合がございますので予めご了承いただけますようお願いいたします。

If you would like to receive future editions of the NO&T Dispute Resolution Update and the NO&T Asia Legal Review by email directly to your Inbox, please fill out our newsletter subscription form at the following link:

https://www.noandt.com/en/newsletters/nl_dispute_resolution/

Should you have any questions about NO&T Dispute Resolution Update or NO&T Asia Legal Review, please contact us at nl-dispute_resolution@noandt.com for NO&T Dispute Resolution or asia-legal-review@noandt.com for NO&T Asia Legal Review.

Please note that other information related to our firm may be also sent to the email address provided by you when subscribing to NO&T newsletters.